

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## SECCION LITERARIA

### FULANITA

—¿Ha visto usted ya á Fulanita?— me pregunta el barbero, mientras me rasura la cara parsimoniosamente.

—¿Usted no ha visto aún á Fulanita?— me interroga el mozo de la estación cuantas veces voy al andén á pasearme y á contemplar la llegada de los trenes.

—¿Es posible? ¿Usted no conoce á Fulanita? me dice en el café el primer desconocido que se sienta frente á mí.

Yo contesto á todos con profundo, con sincero pesar, que aún no conozco, que no he visto todavía á Fulanita. Y todos, el barbero, el mozo y el desconocido me miran con extrañamiento; todos lamentan mi escasa suerte.

Fulanita es la beldad del pueblo. Aquí, como en la mayoría de los pueblos, reducidos, existe una mujer hermosa, indiscutible é indiscutida, admirada.

Hoy, después de tres días de sufrir igual pregunta he visto á Fulanita. Un amigo me ha llevado á pasear por delante de la casa de la beldad. Los balcones de Fulanita se abren, sobre una calle apartada y desierta donde algunos perros vagabundos duermen echados en la tierra, caldeada por el sol que deslumbra. En el piso bajo, en un cuarto diminuto, tras de unas vidrieras, Fulanita borda, toda la mañana, en la quietud y el silencio de la calle sin gente. Pasamos, volvemos á pasar. Mi amigo repiquetea con los dedos en los cristales de la vidriera. Fulanita alza los ojos curiosos; saluda agradecida; después baja los párpados y continúa la labor, sonriendo. Sus dedos finos y blancos se agitan rápidamente sobre el bordado con la ligera inconstancia de las mariposas.

En un portal próximo un carpintero interrumpe su trabajo; nos observa maliciosamente. El y todos los vecinos de por allí estaban seguros de que nosotros tarde ó temprano, vendríamos á pasear por la calle. Es la costumbre. Llega el forastero al mesón, se lava; se muda de ropa; se echa á la calle, á la ventura. ¿Irá á la estación? ¿Irá al café? En la estación se aburrirá seguramente. Ha pasado ya el último tren. Va al café. Pero el café está desierto. El mozo locuaz traba palique con el desconocido. Hablan del «envelat» de la última fiesta; de la sequia. Reina después un largo silencio. El desconocido presiente la pregunta inevitable. Y la pregunta asoma al fin á los labios del mozo. «¿Ha visto usted á Fulanita?»

Y el forastero solo, aburrido, acaba por ir á ver á la beldad ignorada. Y así, sin moverse de los portales de su casa, sin abandonar el abrigo de las vidrieras, Fulanita y los vecinos conocen á todos los desconocidos que llegan al pueblo.

Allí, tras de los cristales, la beldad reina indiscutible é indiscutida. No hay en el pueblo ni catedral ni colección de numismática, ni sepulcro artístico en el camposanto que le disputen á Fulanita la curiosidad de los forasteros. Ella es la única joya venerada y querida. Ella ha concluido por aceptar el papel de belleza; y se considera á sí misma como algo así como un monumento del pueblo. Sonríe al viajero con suave sonrisa de gratitud y desconfianza. En sus labios sonríe el municipio agradecido á la admiración del forastero; y sonríe la mujer desengañada, incrédula ante la simpatía fugaz de tantos hombres que llegan, que se van, y que no vuelven. Más de

una vez su mirada se ha clavado en alguno de esos desconocidos creyendo adivinar en él un idilio, un amor, una ventura posibles. Mas de una vez, sus dedos ténues, sus dedos blancos, han ensartado en las sedas con que bordan como en un rosario bendito las cuentas brillantes de las ilusiones esperadas que no llegan, que no llegarán tal vez.

Admirada, codiciada por todos, su belleza principia ya á declinar. Unos queriéndola, no osan solicitarla por carecer ellos de posición. Otros la admiran y no la solicitan por carecer ella de riquezas. Y ella resignada, comprendiendo y perdonando todas esas miserias y amarguras de la vida, saluda á todos, habla, sonríe. Sonríe, y al sonreír, sus ojos tienen la tristeza de las rosas que se mueren, que se deshojan detrás de las rejas de los jardines de las quintas solitarias, lejos del alcance del viajero, que las codicia un instante desde el camino, al pasar.

También yo arrastrado por la admiración ajena, atraído por la serenidad de esos ojos nostálgicos, he llegado á mirar con honda simpatía á Fulanita. Al cruzar por la calle, al pasar por frente de las rejas, oigo ahora pequeñas risas, comentarios rápidos, burlas ligeras, el ¡ay! prolongado é irónico de las mujeres que al reírse se aprietan con una mano la cintura. Mi interés por la muchacha ha avivado la circulación de los candidatos indecisos. Diríase que todos ellos se han puesto de acuerdo para defender, aun á costa del matrimonio y de los rencores mutuos, la joya única de este pueblo sin arboles ni cantares. Hoy, en el baile, Fulanita ha danzado hasta caer sin aliento. Los rivales se la han disputado unos á otros. Estoy seguro de que Fulanita ha escuchado más de una declaración. Los candidatos vuelven á rondar de noche por la calle. Fulanita está alegre.

Mis ojos tropiezan ahora frecuentemente con los de Fulanita. Su mirada me dice, tuteándome como todas las miradas «No te figures que te creo. Tú eres agradecido, no te olvidaré. Vosotros los donjuanes de «tránsito», sois tal vez los más dignos de ser olvidados. Vuestras simpatías de un instante despiertan al pasar las almas jóvenes dormidas en el tedio de esta vida siempre igual, en el rincón de estas huertas donde ya no quedan flores...»

Eso parecen decirme esos ojos, antes tristes, y ahora alegres. He ahí como un ser insignificante puede decidir, á costa de una aventura de momento, el destino de un alma buena, de un alma hermosa.

M. SARMIENTO.

## EN MONTANT DE SÓLLER AU COL

Dans la rue endormie où quelques lueurs veillent,  
Au tintinnabulis des grelots balancés,  
La patache, dont orient les essieux encrassés,  
Roule sa lourde caisse aux armatures vieilles.

Bougons et frissonnants, les voyageurs sommeillent.  
Ont va. La route pâle entre ses noirs fossés  
Serpente. Les monts bleus ont leurs flancs caressés  
Par les doigts frémissants de l'aurore vermeille.

Un rossignol, au vent, sème son chant perlé.  
Tout s'anime. Un torrent qu'on entendait rouler  
Montre sa chevelure à travers la futaie.

Puis ont atteint la cime où le soleil à flots  
Enveloppe la patache transfigurée  
Qui fait sonner le rire clair de ses grelots.

JACQUES NERVAT.

## LA REPÚBLICA PORTUGUESA

### Elección del Presidente

El día 25 del finido Agosto empezó á regir en Portugal la nueva Constitución votada y firmada por la Asamblea Constituyente el día 22. Con tal motivo, en todas las ciudades se efectuaron revistas militares, fué fiesta dicho día y se cerraron todas las administraciones públicas.

El día 24 por la tarde la Asamblea Constituyente procedió á la elección de presidente de la República, dando el escrutinio el resultado siguiente: Manuel d'Arriaga, 121 votos; Bernardino Machado, 86; Duarte Leite, 4; Maghlaes Lima, 1; Veiga, 1 y cuatro papeletas en blanco.

El presidente de la Asamblea, acompañado de algunos diputados, salió en busca de D. Manuel d'Arriaga, para prestar inmediatamente ante el Congreso, el juramento que la Constitución prescribe.

Muy emocionado, dijo Arriaga las siguientes palabras:

«Juro por mi honor cumplir y hacer cumplir con toda lealtad la Constitución de la República; observar las leyes; promover el bien general de la nación; sostener y defender la integridad y la independencia de la patria portuguesa.»

Inmediatamente estallaron verdaderas tempestades de aplausos, lo mismo de entre los diputados que de las tribunas públicas.

Después pronunció el nuevo presidente nuevas palabras agradeciendo la confianza que en él se deposita, y diciendo que la República abolirá toda clase de privilegios, que sostendrá la democracia y la libertad, que respetará todas las contratas legales, que olvidará los pasados errores y que, en fin, será la República la ciudad santa del derecho moderno.

Al asomarse el presidente al balcón del Congreso, el pueblo, reunido en la plaza, le aclamó con grande entusiasmo, las músicas tocaron el himno nacional, las tropas presentaron armas, mientras la artillería hacía las salvas de ordenanza.

Acompañado por el presidente de la Asamblea se dirigió luego en automóvil el primer presidente de la República portuguesa al palacio de Belén; durante el trayecto fué Arriaga calurosamente ovacionado por el pueblo, y al llegar al palacio presidencial el gobierno le hizo entrega de su dimisión colectiva, que el presidente no quiso aceptar, dirigiendo á

todos los ministros las más cariñosas frases.

Inmediatamente se verificó una recepción oficial, cumplimentando al presidente los más altos funcionarios del Estado y nutridas representaciones de los ejércitos de mar y tierra.

### El Doctor Arriaga

El presidente de la República portuguesa don Manuel Arriaga Brunda Piloceira y Peyrolon, es nieto del general

Arriaga, el cual tomó parte en la guerra peninsular y fué condecorado por los gobiernos de Portugal é Inglaterra. Desciende del Rey Alfonso III, de Ramiro II y de Hugo Capeto; hace el número 26 de los nietos del conde de París.

Acaso ha influido para su elección este detalle, tan grato á la fantasía portuguesa: la democracia que ha triunfado tiene también sangre azul.

De adolescente fué Arriaga declarado irresponsable; más tarde comenzó sus estudios en la

Universidad de Coimbra, donde se doctoró en leyes. El Rey Carlos le ofreció el cargo de profesor del príncipe y lo rechazó. Con tal motivo se le suspendió en la cátedra que desempeñaba.

En el año 1878 fué diputado progresista. Debe su triunfo, ahora al Club Henrique y á Selvas Almeida y Brito Gamacho.

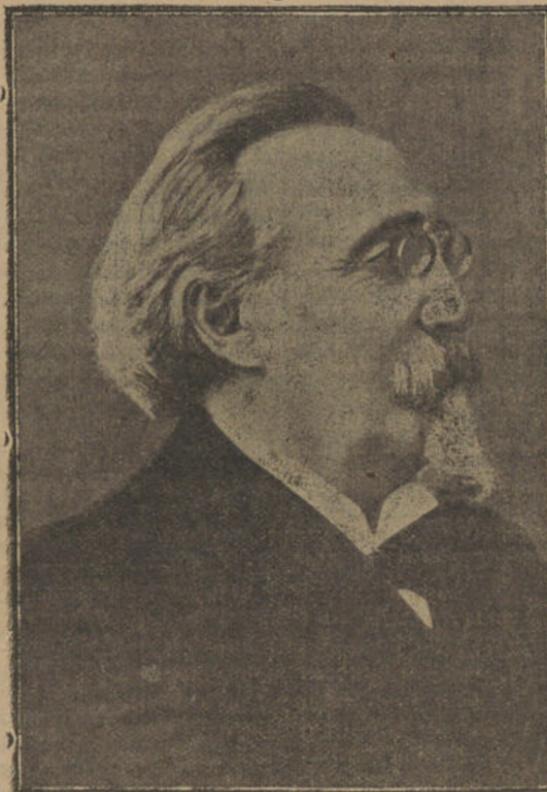
Acerca de la elección presidencial dice un periódico:

«Ya tiene Portugal su presidente de la república, don Manuel Arriaga, que ha derrotado á la fracción revolucionaria de los Costa y Machado.

En honor á la verdad, es una de las ilustres personalidades del vecino país. Retirado en los últimos años de la política activa, se limitó al desempeño del rectorado de la Universidad de Coimbra; es un convencido de sus ideales, merecedor de consideración, porque su historia es la de un hombre honrado, y puede asegurarse que casi ninguno de los que componen el actual gobierno figurará en el que nombre el nuevo jefe de Estado: es distinto de ellos.

Su característica es la de nuestros viejos hidalgos, grandes en su pobreza, á quienes ni riquezas ni honores hacían claudicar.

El rey Don Carlos, conocedor de su valía, pretendió hacerle preceptor de sus hijos, cuando el hambre, más que la har-



D. MANUEL D'ARRIAGA

Presidente de la República Portuguesa

tura, llamaba á las puertas de un hogar bastante numeroso, y con bello gesto de altivez halló en sus convicciones fuerza bastante para rechazar la fortuna que tan inopinadamente se le presentaba. Renunció á entrar en Palacio como servidor, y ahora el pueblo le lleva á aquella residencia, que fué de la casa de Braganza, como amo y señor.

Acaso los más sensatos de los partidarios del régimen que implantó la violencia, hayan buscado en el respeto que merece la personalidad elegida, una de fensa contra la restauración.

Sea ello lo que quiera, es lo cierto que los monárquicos siguen trabajando con gran fe por derribar lo existente, y que se hallan muy esperanzados, aunque tal vez enfrie algo su entusiasmo los alijos de armas que han sido descubiertos. El comité monárquico que reside en Madrid se las promete muy felices, aunque es lógico suponer, guarda absoluta reserva acerca de los medios de que dispone para contar con su próximo triunfo.»

#### PINCELADAS

### LAS CAPEAS

Una acertadísima R. O. del Sr. Lacierva, prohibió las capeas, esas pseudo-corridas que celebraban de vez en cuando los pequeños pueblos, en improvisadas plazas y como estimulante de su afición taurina.

Los mozos del lugar en que estas se celebraban, eran los encargados de asesinar á los novillos y como les faltaban conocimientos y les sobraba barbarie, el pobre torero era sometido á un suplicio horripilante, que colocaba á sus actores en muy inferior peldaño. La R. O. del Sr. Lacierva, fué por tanto muy aplaudida por las personas sensibles que no gustan de tales espectáculos.

No así, por los aficionados á los cuernos, que en vez de reconocer en ella una disposición humanitaria, la calificaron como que hasta de «antifuncional».

Y eso que á la citada disposición no la inspiró el deseo de evitar sufrimientos innecesarios á los irracionales, sino el de no consentir que los noveles lidiadores, más teóricos que prácticos, menos duchos que valientes, fueran zarandeados y hasta despanzurados por los bravucones, que apesar de carecer de astas—las más de las veces—no por eso dejaban de causar heridas que servían de pasaporte para visitar el otro mundo.

Aun así, la noticia de la prohibición de tales fiestas cayó como una bomba en nuestros apartados rincones, que no por ser apartados dejan de impresionarse y aplaudir frenéticamente la lucha desigual de una fiera con un hombre y deseosos de conservar esas *inofensivas expansiones*, han celebrado muy de tarde en tarde y de *ocultis* alguna que otra capea.

Véase lo que escribía pocos días ha en el «Noticiero Universal» reseñando una de ellas el notable escritor que firma «Zeda»:

En un pueblo de la provincia de Madrid (el nombre del pueblo importa poco), se han celebrado en los días 15, 16 y 17 sendas capeas de novillos y vacas. En la del día 15 había además un toro de muerte. Tuve la honra de asistir al espectáculo. La decoración era la de siempre en tales fiestas: la plaza principal del lugar rodeada de carros que hacían el oficio de tendidos; en las delanteras de estos carros, hombres armados de sendas porras con el candoroso objeto de deslomar á porrazos á las reses. En el balcón de la casa consistorial el alcalde de la localidad, el secretario y los concejales, para dar mayor solemnidad y decoro al acto, y en las ventanas de las escuelas, instaladas en el mismo edificio del Ayuntamiento, el maestro y la maestra con algunos niños y niñas, á fin, sin duda, de que la infancia del pueblo asistiese á una interesante lección de cosas.

Corriéronse las vacas, no se si quince ó veinte, y no hubo desgracia que lamentar: los pobres animales, más asustados que bravos, en vez de acometer á los lidiadores procuraban escapar de los garrotazos que les asustaban valerosamente los mozos de los carros.

La parte más interesante de la fiesta era, como ya lo habrá comprendido el discreto lector, el «toro de muerte». Y salió la víctima á la plaza; un novillo negro y bravucon que revolcó, sin gran detrimento de sus personas, pero con ruidoso regocijo del público, á dos ó tres «toreadores». Algunos de éstos, después de unos cuantos capotazos, cogieron banderillas y se fueron al toro clavándose las donde podían. Desde el testuz á la cola quedó «adornado» el pobre animal...

Llegó la hora de matar, y es de advertir que, este toro de muerte, había sido comprado por todos los mozos del lugar, lo cual daba á cada uno de ellos el derecho de pinchar una vez á la res, en lo que ésta no acabase de morir.

Cogió, pues, el primer mozo el estoque; lanzóse sobre el toro, pinchó donde pudo, cedió la espada á un segundo mozo que repitió la misma suerte... Fué pasando la espada de mano en mano, como la antorcha en las fiestas lupercales, y al fin, desgarrado, mechado más bien, cayó el animalejo patas arriba, diciendo quizás para sus adentros: «¡brutos!»

Copio integra la narración del simpático cronista y con muchísimo gusto la presento á mis amigos de «sangre», algunos de los cuales en distintas ocasiones, han pretendido demostrarme—sin conseguirlo, naturalmente,—que ni en capeas ni en corridas serías «se imponen sufrimientos á los irracionales que en ellas toman parte».

A tales prototipos del apasionamiento, presento el cronista «Zeda», que por lo visto opina tan «estúpidamente» como yo.

JAIME FERRER Y OLIVER.

## Tribuna Pública

### UNICUIQUE SUUM

Este papel insultante que remitido me has ahora lo tengo delante pronto lo tendré detrás.

Esta es la cuarteta que todo un hombre de carrera osó publicar sirviéndola á los lectores del SOLLER como postres, adecuados y propios de la insípida é insustancial comida que les hizo tragar en aquellas dos columnas dignas de pasar á la posteridad. ¡Digna contera de la vaina huérfana de hoja que es aquel escrito que ni corta ni pincha! ¡Digna patena de aquel rosario ó sarta de palabras que nada dicen, nada prueban, nada destruyen ni á nada conducen!

¡Imitación del trabajo que realiza el animalito aquel, (que todos conocemos) al caerse en un copo de algodón en rama!

¿Que debe hacer la persona bien educada ante tan grosero insulto, más que contestar con el desprecio; poniendo punto final al escrito y dando por terminada la polémica? Y si este señor necesita papel para el uso á que destina mis escritos, tiendas hallará donde se lo facilitarán, no teniendo yo interés alguno en ser su proveedor.

Me despido pues de D. Juan de Sóller dándole dos consejos que puede echar en saco roto ó guardar como oro en paño, según mejor le convenga:

1.º Cuando se le ocurra traducir algo, sea lema ú otra cosa, procure no hacer como yo con la fuente de marras, procure no añadir nada de su bolsillo máxime si la añadidura ha de desnaturalizar el sentido del original como lo hace aquel adéfésico LO de mi lema que viene tan á pelo y hace allí tanta falta como pedrada en ojo de boticario... y

2.º Cuando cite la lengua de Ciceron no confunda los términos usando nombres (malUM) donde debe haber adverbios (malE) porque esto produce muy mal efecto en ciertos escritos y expone el autor al ridículo, pues el público generalmente da *unicuique suum* y... *Vade in pace*.

FRANCISCO CASTAÑER Y CASTAÑER

### Los días festivos

Leemos que su Santidad Pio X se ha dignado modificar en algunos puntos, dejando subsistente en los restantes, su «Motu proprio» de 2 de Julio. En consecuencia de ello, la sagrada Congregación de Ritos ha expedido, con fecha 24 del mismo mes, un Decreto de carácter general, disponiendo, entre otras cosas, que:

1.º La fiesta de San José será celebrada el día 19 de Marzo, sin precepto de oír misa y abstenerse de trabajos serviles, sin octava y con rito doble de primera clase bajo el título de «Commemoración solemne de San José, Esposo de la Virgen María, confesor.»

2.º La fiesta del Patrocinio de San José será celebrada el tercer domingo después de Pascua de Resurrección, con rito doble de primera clase y con octava, con la añadidura de fiesta primaria bajo el título de «Solemnidad de San José, Esposo de María Virgen, confesor, Patrono de la Iglesia Universal.»

3.º La fiesta de la Santísima Trinidad, fi-

jada el primer domingo después de Pentecostés, será celebrada con rito doble de primera clase.

4.º La fiesta del «Corpus del Señor» será celebrada, sin precepto de misa ni de abstención de obras serviles, el jueves después de la Trinidad (ó sea el mismo día que ahora), con el título de «Commemoración solemne del Santísimo Cuerpo de Nuestro Señor Jesucristo.»

5.º El domingo siguiente se hará la procesión solemne, que hasta ahora se efectuaba el jueves.

6.º El viernes que sigue (como hasta hoy) se celebrará la fiesta del Sagrado Corazón de Jesús, con rito doble de primera clase.

## Crónica Local

El domingo por la mañana fondeó en nuestro puerto el vapor *Villa de Sóller*, procedente de Cetta y Barcelona, siendo portador de regular número de pasajeros y abundante carga.

Para los mismos puertos salió el jueves por la noche, llevándose mucho pasaje y variados efectos.

La fiesta celebrada en la aldea de Binaraix el sábado y domingo últimos estuvo muy animada, habiendo contribuido á ello el gran número de personas que desde esta población se trasladaron al citado lugar.

En la Secretaría del Ayuntamiento de esta ciudad se hallan expuestas, á efectos de reclamación, las tarifas de arbitrios municipales sobre permisos para el uso de aguas para usos industriales; sobre permisos para obras particulares, instalaciones de fuerza motriz, transporte de cadáveres, certificados, y derechos municipales sobre las reses que se sacrifican en el matadero y sobre ocupación de la vía pública.

También se hallan expuestos los pliegos de condiciones para la subasta de estos dos últimos derechos municipales.

El martes por la mañana se celebró en la Audiencia de Palma la vista en juicio oral y público de la causa instruida por el Juzgado de la Lonja, contra Juan Mayol Xumet de Sóller acusado del delito de hurto.

Representó el ministerio público el Fiscal sustituto don Joaquín Pascual.

El procesado estuvo defendido por el Abogado don Bartolomé Fons.

Abierta la sesión se procedió al examen del procesado.

Este dijo que era cierto que la noche del día 13 de Diciembre último escondió en un agujero que hizo en la pared de una chimenea, unas monedas de oro. Negó que dichas monedas las sustrajera de dentro un gallinero propiedad de María Canals. Afirmó que dichas monedas se las entregó su hermano Bartolomé que decía las había recogido de dentro el referido gallinero. Dijo que no era cierto que ante la guardia civil se hubiera declarado autor de la sustracción.

Como testigo fué llamada María Canals y como no compareció se dió lectura á su declaración, en la que niega que ella escondiera dinero alguno en el gallinero. Niega igualmente que fueran suyas las libras esterlinas encontradas en el gallinero.

Las partes mantuvieron sus conclusiones.

El señor Fiscal en su breve informe sostuvo la acusación del procesado, fundándose en que en su primera declaración se confesó autor del hecho.

Solicitó que se le impusiera la pena de un año 8 meses y 21 días de presidio correccional, pago de costas y accesorias.

La defensa en su informe negó la existencia del delito que se atribuye á su procesado, puesto que este no hizo sino cumplir un mandato de su hermano.

Además dijo queda demostrado que no existe tal delito, pues incluso la que se supone perjudicada niega que sean suyas las monedas ocupadas.

Solicitó de la sala una sentencia absoluta.

Han visitado nuestra Redacción los semanarios *Heraldo de Pollensa* y *Palma Nueva*, que desde hace varias semanas ven la luz pública en las poblaciones que su nombre indica.

Gustosos establecemos el cambio con los noveles colegas y les deseamos prospera y larga vida.

Por el Inspector de carnes y víveres señor Vich han sido hoy decomisados tres cántaros de leche que no reunían las debidas condiciones de salubridad.

Hasta el predio «Son Angelats» llega ya la línea estendida para el ferrocarril de Sóller. Diariamente se ve cruzar varias veces por la línea que desde la población se percibe, la locomotora y vagones que desde Palma conducen los operarios y los railes y demás materiales que se emplean en el tendido.

En breve quedará montado el puente de hierro que ha de atravesar el camino de la Torrentera.

Han solicitado ocupar la plaza de Juez municipal de Sóller, que en cumplimiento de la Ley quedará en breve vacante, los señores D. Jaime A. Mayol Arbona, D. Juan Canals Estades, don Damián Deyá Rullán y D. Bartolomé Canals Marqués.

Ante el altar de Nuestra Señora del Rosario de nuestra iglesia parroquial, se han unido esta mañana, en el santo lazo del matrimonio, la virtuosa señorita Juana Ana Estarás y Pericás y el joven industrial y maestro carpintero D. Francisco Mayol y Frau.

Ha bendecido la unión el Rvdo. don Bernardo Oliver, Vicario.

Deseamos á la joven pareja toda suerte de felicidades en su nuevo estado.

Mañana domingo por la noche habrá música en la plaza de la Constitución, por la banda del Sr. Marqués.

Los congregantes marianos preparan para mañana una variada función literario-musical, que, como siempre, se celebrará en el vasto salón del «Fomento Católico».

El programa de la velada es el siguiente:

1.º *A San Luis*, poesía por Jaime Frau Llinás.

2.º *Despulses*, poesía por Guillermo Castañer Rullán.

3.º *La casa de la fortuna*, drama.

4.º *El crimen misterioso*.

Parece que es ya un hecho la venida de la compañía dramática que dirige el notable actor mallorquín don Bernardo Manera, para dar tres funciones en la «Defensora Sollerense» en los días 8, 9 y 10 del actual.

Las obras que se proyectan representar son *Mariana*, *Catalina Tomás* y *Tierra Baja*.

*Catalina Tomás* es un drama en tres actos y en verso mallorquín, original del exquisito escritor don Pedro de A. Peña, que se estrenó en Palma, con lisonjero éxito durante la semana deportiva, en el «Teatro Balear».

El señor Manera gestiona de la «Defensora Sollerense» se le conceda el teatro para los meses de Septiembre y Octubre. Si lo consigue, daría diez funciones, representándose las obras siguientes:

*El Místico y La Madre* de Rusiñol; *D. Francisco de Quevedo* de Eulogio F. Sanz; *D. Alvaro ó la fuerza del sine* del Duque de Rivas; *La loca de la casa* de Perez Galdós; *Los dos pilletes* de Juan B. Enseñat y *Don Juan Tenorio*.

De estas obras, seis son nuevas en nuestro teatro. Y como la compañía del señor Manera es muy completa, según nuestras noticias, y se traería decorado nuevo para muchas de las obras, éstas vendrían á ser representadas con toda propiedad.

De desear fuera, pues, y lo celebraríamos que llegaran á una avenencia el Sr. Manera y dicha sociedad, con lo cual podría disfrutar Sóller de una excelente temporada teatral.



## Sección Necrológica

El sábado por la noche entregó su alma á Dios, después de haber sufrido cristianamente dolorosa enfermedad, la señora D.<sup>a</sup> María Castañer Vicens, madre de nuestro querido amigo D. Jaime J. Joy.

El domingo por la tarde fué conducido á su última morada el cadáver de la finada, con asistencia del clero parroquial con cruz alzada, y el lunes se celebraron en nuestra parroquia solemnes funerales en sufragio de su alma.

Con motivo de tan sensible desgracia, desfilaron uno y otro día, ante la familia Joy, sus numerosos amigos, para testimoniarla su pésame.

Pedimos á Dios conceda la bienaventuranza eterna al alma de la bondadosa anciana y enviamos á nuestro amigo señor Joy y familia, sumidos aun en amargo duelo por otra grande y sensible pérdida, la expresión de nuestro muy sincero pesar.

\*\*

El jueves de la anterior semana falleció en Orient, después de haber recibido los Santos Sacramentos, D. Lucas Balle Cabot, padre de nuestro querido amigo y colaborador Rvdo. D. Bernardo Balle Amengual.

El finado contaba 86 años de edad y con sus excelentes cualidades había sabido granjearse las simpatías de cuantos le trataron.

Tomamos parte en la pena que aflige á nuestro distinguido y apreciado compañero Sr. Balle y elevamos al Cielo una oración para el alma de su difunto padre.

## CONTRA EL "POY ROIG,"

Conocen ya nuestros lectores la noticia satisfactoria de haber acordado el Consejo Provincial de Fomento la adquisición de un nuevo equipo completo para combatir, por medio de las fumigaciones del ácido cianhídrico, la enfermedad de los naranjos, que tantos perjuicios ha ocasionado en esta comarca durante los diez últimos años; pero creemos conveniente, por el interés que para los solle-rensenses entraña el acuerdo de referencia, reproducir las siguientes líneas que al mismo dedica el «Boletín de la Cámara de Comercio». Dice así:

«Tiene verdadera trascendencia el acuerdo tomado por el Consejo Provincial de Fomento, en la sesión celebrada el día 7 de Agosto último, en que se ocupó de los medios de combatir la plaga del «poy roig» que desde hace años viene causando estragos en los naranjos y limoneros de esta isla, hasta el punto de amenazar con destruir por completo esta importante rama de la producción agrícola de Mallorca.



## Segundo aniversario del fallecimiento de D. Jaime Arbona Frontera

ACAECIDO EN MAYAGÜEZ (Puerto-Rico)

el día 8 de Septiembre de 1909

(E. P. D.)

Su esposa, hija y demás familia, participan á sus amigos que el próximo día 7 se celebrará un oficio á las seis y media y un turno de misas en el altar del Sagrado Corazón de Jesús, en sufragio de su alma, rogándoles su asistencia á alguno de dichos actos.

El Excmo. é Ilmo. Sr. Obispo de esta diócesis se ha dignado conceder 50 días de indulgencia á todos los fieles que ofrezcan una parte de rosario, misa ó comunión en sufragio de su alma.

La plaga de que se trata viene combatiéndose con éxito satisfactorio desde hace algunos años en las regiones de Andalucía y Levante, donde se cosecha en abundancia el dorado fruto y se exporta en grandes cantidades al extranjero, por medio de la aplicación de fumigaciones del ácido cianhídrico á los árboles atacados.

En vista de esto y de haber recibido el Consejo de Fomento la oferta de la Dirección General de Agricultura de practicar ensayos en esta provincia del procedimiento seguido en las citadas regiones, enviando al efecto un equipo completo y el personal necesario para su manejo, se apresuró á aceptar la oferta. Pero resultando que los equipos disponibles están ocupados en otras regiones y no podrán ser remitidos sino después de pasada la oportunidad de aplicarlos en esta isla, el Consejo, teniendo en cuenta que de todos modos habrá de adquirir uno ó varios de dichos equipos, puesto que el que mandará la Dirección General sólo permanecerá aquí el tiempo necesario para que se instruya en su manejo el personal que en lo sucesivo se ha de emplear en la extinción de la plaga, consideró preferible mandar construir desde luego un tren con todos sus accesorios, con lo cual se ganará tiempo y se ahorrará el coste de los fletes de retorno y las reparaciones que tal vez habrían de efectuarse.

Fundándose en estas consideraciones, acordó por unanimidad encargar la construcción en Málaga bajo la dirección del Ingeniero Jefe de aquella región agronómica, que dirige también los trabajos para la extinción del «poy roig» en España, un tren de extinción, que será remitido inmediatamente después de terminado con los accesorios y ácidos, acompañado de personal apto para la aplicación.»

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 18 de Agosto de 1911

La presidió el Alcalde señor Mora y asistieron á ella los concejales señores Solivellas, Colom (D. Antonio José), Magraner, Forteza, Colom (D. Miguel), Enseñat, Castañer Arbona y Alcover.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó conceder los siguientes permisos para verificar obras particulares: á don Rafael Oliver Payeras para levan-

tar el portal de entrada de la casa n.º 20 de la calle de Ozonas, y á don Juan Estarellas Pons para reedificar un muro lindante con el torrente Mayor y levantar un almacén en una finca inmediata al Matadero.

Se dió cuenta del dictamen emitido por el perito agrónomo don Antonio Rullán Colom, nombrado para medir y justipreciar un faja de terreno procedente de la finca huerto de don Juan Bta. Mayol Canals, lindante con el camino de la Torren-tera, pago el *Fossaret* que el Ayuntamiento adquiere para ensanchar el expresado camino. Resulta que la parcela de terreno referida mide 43,25 metros superficiales que han sido tasados, teniendo en cuenta el valor alcanzado por los terrenos de aquel contorno, como igualmente el mayor gasto que la mejora ha de ocasionar al Ayuntamiento, en 140,25 pesetas. La Corporación enterada, acordó aprobar este justiprecio y satisfacer su importe.

Se dió cuenta de otro dictamen emitido por el mismo perito agrónomo nombrado para medir y justipreciar otra faja de terreno procedente de la finca huerto de doña Catalina Castañer Caparó, lindante con el *Fossaret*, resultando que dicha faja mide 7,50 metros, cuyo importe de 30 pesetas, se acordó satisfacer.

Se dió cuenta del pliego de condiciones formado por esta Alcaldía para dar en arriendo durante el año 1912 los derechos municipales impuestos sobre matanza de reses en el matadero de esta ciudad. Enterada la Corporación, acordó aprobarlo y anunciar dicha subasta.

Fué aprobado también el pliego de condiciones para dar en arriendo durante el mismo año los almacenes del Puerto y los pastos de los cauces de los torrentes públicos.

Dióse cuenta del proyecto de presupuesto ordinario para el próximo ejercicio de 1912 formado por la Comisión de Contabilidad de este Ayuntamiento, el cual ha sido informado favorablemente por el Regidor Síndico. Terminada la lectura del mismo, y examinado que fué por la Corporación, encontrándolo conforme y arreglado á las necesidades y recursos de esta localidad y ajustado á las disposiciones vigentes; acordó aprobarlo, sometiéndolo á una información pública á efectos de reclamación por espacio de quince días.

Respecto á los arbitrios municipales consignados en el presupuesto para el año próximo, se acordó rigieran las mismas tarifas aplicadas en el corriente ejercicio, cuyos arbitrios gravan las materias siguientes:

Derechos sobre ocupación de la vía pública; sobre matanza de reses en el

matadero: transporte de cadáveres en los coches fúnebres; certificados municipales de actos del Ayuntamiento y de la Alcaldía; permisos que se concedan para construcción de obras é instalaciones de fuerza motriz.

Se procedió á la formación de la tarifa de los arbitrios que ha de devengar la venta de aguas para usos industriales, consignada en el próximo presupuesto, y se acordó que solamente satisficieran dicho arbitrio los buques á vapor que hacen aguada en este Puerto consignando el arbitrio de 5 pesetas para cada vez que tomen agua para los usos expresados.

Estos dos últimos acuerdos se resolvió fueran expuestos al público á efectos de reclamación por término de quince días, y después someterlos á la aprobación de la Junta Municipal.

Para la recaudación de los arbitrios municipales no subastados, se acordó confirmar el nombramiento interino á favor de don Guillermo Barceló Palou, con el premio del 3 por ciento sobre los mismos.

Se dió cuenta de no haberse producido reclamación ninguna contra la petición formulada por don Miguel Forteza Forteza pidiendo autorización para instalar un electro-motor en la casa n.º 15 de la calle de la Luna. En su vista, la Corporación acordó conceder el permiso solicitado de conformidad con lo dispuesto por las Ordenanzas municipales.

## UN INCENDIO

Esta tarde á las cuatro y cuarto se ha declarado un incendio en la fábrica de tejidos que don Sebastián Pizá Castañer posee en la calle de la Rosa.

El fuego se ha iniciado en el depósito de algodón existente en uno de los pisos superiores, ignorándose las causas del mismo.

Después de media hora de eficaces esfuerzos por parte de las numerosas personas que han acudido á prestar auxilio, el fuego ha quedado extinguido, evitando que éste se propagara á los edificios vecinos.

Han acudido al punto del suceso, el Teniente de Alcalde Sr. Solivellas, los Concejales señores Castañer (D. Francisco) y Alcover, el Juez Sr. Deyá y la guardia civil y municipal.

Las pérdidas son de alguna consideración. El señor Pizá no tiene asegurada su fábrica.

DE NUESTRO REDACTOR-CORRESPONSAL

## APROPÓSITO DE UN MITIN

Cuando empiezo á emborronar estas cuartillas acabo de llegar del Juzgado, á donde hube de acudir muy de mañana, citado por el Sr. Juez á declarar, como testigo, con motivo de un incidente surgido en el mitin radical celebrado anoche, al que asistí en cumplimiento de mis deberes periodísticos.

Dicho mitin fué organizado por la Juventud radical de ésta, y en él tomaron parte los oradores catalanes hermanos Sres. Ulled y D. Rosendo Pich.

Una frase pronunciada por D. José Ulled al final de su discurso, frase que es imposible transcribir íntegra, y en la que se hace referencia á regatas de baidros y á concursos de tiro de pichón, motivó la protesta del Delegado de la Autoridad y la manifestación de que el orador quedaba detenido.

Originóse en los primeros momentos una pequeña confusión y cruzáronse algunas frases, si bien comedidas, y todo ello dió por resultado la suspensión del acuerdo hasta que el Delegado hubiere dado cuenta del hecho á la primera Autoridad civil de la provincia. Más tarde ratificóse el acuerdo, que no pudo ser cumplimentado por haber desaparecido el Sr. Ulled. Hasta aquí el hecho.

Respecto á lo que en el mitin se dijo, bien puedes suponerlo, discreto lector; lo que se acostumbra servir en tales actos, manjares aderezados con salsas no ya picantes sino cáusticas, que son las que se conceptúan mejores para estimular á las multitudes; verdadera *epitología* la más cruda, con la que se intenta salpicar Instituciones que demandan las unas veneración, las otras profundo respeto, y á sobresalientes personalidades que merecen bien de la Patria.

Sólo asistiendo á tales actos es dado hacerse cargo de la inaudita amplitud y tolerancia que nuestras leyes entrañan, hasta el punto de poder decirse las mayores procacidades rebasando los límites de lo concebible.

Y á poco que uno se detenga á reflexionar, se explica sin esfuerzo, como se fraguan las conmociones y disturbios que con deplorable frecuencia conturban nuestra sociedad, pues es humanamente imposible que no levanten tempestades los vientos que entre las muchedumbres

puede impunemente sembrar un orador, si es osado y con sólo saber sortear pequeñísimos escollos.

Mas no á sola está reflexión se prestan actos como el celebrado anoche, sino también á otras de índole distinta, pero que convergen hacia el mismo punto: al ver á esos elementos que luchan con denuedo y tenacidad en pro de ideales disolventes, siente uno más viva la necesidad de una contrapropaganda resuelta.

Elementos no faltan: repetidas veces hemos tenido ocasión de escuchar voces vigorosas y con virtud suficiente para hacer brotar el fuego del entusiasmo entre las masas; lo que falta tal vez sea impulso, el *surge!* imperativo que determine el movimiento inicial.

Es doctrina estudiada y que nadie ya discute que la salvación de la Patria, su resurgimiento, han de venir principalmente por conducto de los elementos vivificados por la savia potente de las grandes gallardías y las simpáticas generosidades. Y si esto es así, y conste que al expresarnos así no nos referimos á Mallorca, sino que hablamos en términos generales, ¿cómo puede presentarse mas propicia ocasión, que la que brindan los presentes tiempos, en que las osadías de los contrarios llegan á lo más álgido, su actividad se traduce constantemente en obras y la ola revolucionaria avanza amenazadora?

JOSÉ M.<sup>a</sup> TOUS Y MAROTO.

Palma 31 Agosto 1911.

## Crónica Balear

## Palma

Gracias á la intervención del Gobernador civil señor Laserna se ha solucionado la huelga de albañiles, que se había declarado en esta ciudad y que ya empezaba á tomar mal sesgo.

Se ha constituido en esta capital una sociedad llamada Juventud Liberal, compuesta, como indica su nombre, por el elemento jovep de dicho partido.

Días pasados celebróse una reunión y en ella el joven abogado D. Antonio Pou explicó á los socios el objeto y fines de la nueva sociedad política. Mereciendo todo la aprobación unánime de los reunidos, procedióse al nombramiento de la Junta Directiva y se telegrafió á los diputados á Cortes pertenecientes al partido liberal comunicándoles su constitución.

Además una comisión de la Junta ha visitado al General Weyler, que se encuentra actualmente en Mallorca, y al jefe local del partido don Bernardo Amer, y de ambos han escuchado palabras de afecto y de aliento para proseguir adelante en sus ideales.

Ha quedado completamente terminado el nuevo tinglado construido en la plaza Mayor.

El nuevo tinglado, cuyo armazón es de hierro, está cubierto de zinc. Estará destinado á la venta de verduras.

## Manacor

No están del todo satisfechos los vecinos de Manacor de la cosecha de almendras. Esperábanla muy superior. Les anima sólo el buen precio á que confían venderla.

Hemos tenido el gusto de ver funcionar una nueva máquina descortezadora de almendras, invención del abogado don Juan B. Bosch, quedando admirados de su ingenioso mecanismo y de la rapidez y perfección de su trabajo; cuantos la han visto funcionar dan por completamente resuelto un problema que tanta importancia tiene en nuestra isla.

Hace dos años que inventó dicho señor la primera máquina descortezadora de almendras, que en el pasado año 1910 construyó en bastante escala, sin poder atender á muchos de los pedidos recibidos. Comprendiendo, empero, que la máquina simplemente descortezadora no daba todo el resultado apetecido y habiendo encontrado otro principio, por el cual al mismo tiempo que se quita la corteza á la almendra, esta queda separada de aquella y dirigida á distinto depósito, tiene en funcionamiento esta nueva máquina, distinta en todo de las del pasado año y que no sólo separa la corteza de las almendras sino que es *absolutamente imposible que una sola de estas por pequeña que sea se mezcle con la corteza.*

Además, tiene la ventaja de que la tolva es muy grande, cabe en ella un saco de almendra sin descortezar, no se paraliza nunca al descenso de esta al interior de la máquina, no rompe almendra alguna y su resistencia pasiva es inferior á la del pasado año, bastando para imprimirle movimiento un esfuerzo de un tercio ó menos aun que en las del otro tipo.

Felicitemos sinceramente al señor Bosch por el éxito de su invención.

## Felanitx

En el mercado de Felanitx se cotizaba el almendrón, el sábado último, á 103'00 pesetas los 42'37 kilos.

## Inca

Continúa con bastante actividad por parte de los cosecheros de esta población y sus alrededores la recolección de la almendra, la cual es menos abundante de lo que se esperaba debido á contratiempos de última hora. Apesar de esto, el precio del almendrón no ha variado en alza como se suponía, soste-

niéndose oscilante entre cien y ciento cinco pesetas el quintal.

## Esporlas

Acaba de inaugurarse en este risueño pueblo el alumbrado público por medio de la electricidad.

El nuevo fluido lo suministra un motor de gran potencia que poseen los fabricantes de mantas de lana hermanos Riutort.

El domingo al atardecer tuvo lugar la bendición de esta instalación eléctrica.

Horas antes tuvo lugar una becerrada, que despertó en el vecindario gran entusiasmo. Presidíanla doce bellas esporlarinas, luciendo la mayor parte de ellas el clásico vestido de payesa adornado con flores.

Los tendidos de la plaza estaban totalmente ocupados por distinguidas personas de Palma y por la mayor parte del vecindario de Esporlas.

Los aficionados lidiadores estuvieron afortunados y cosecharon aplausos.

Por la noche se inauguró un cinematógrafo público al aire libre.

## Santa Margarita

La fiesta que en honor á la Beata Catalina Tomás celebra la villa de Santa Margarita promete resultar este año digna del mayor entusiasmo.

Está en el ánimo del pueblo, interpretar con el más vivo placer y acoger con el más sincero elogio los trabajos de instalación eléctrica tan magistralmente dirigidos por el joven é ilustrado Ingeniero electricista don Antonio Puigserver y de Rentierre. Unida su buena voluntad, á sus activísimos trabajos, ha contribuido el señor Puigserver á colocar la villa de Santa Margarita á la altura de los pueblos trabajadores que marchan hacia la cumbre de la civilización y del progreso. Con unánime aplauso acoge la villa tan noble adelanto.

Al objeto de dar mayor realce á cuantos números forman el programa de festejos han sido incluidos en la comisión elementos jóvenes y distinguidos de Santa Margarita, circunstancias estas que hacen esperar de la fiesta el éxito más lisonjero.

La sociedad «Sindicato Agrícola Margaritense» cooperará también á la fiesta á cuyo fin organiza un Tiro de Pichón.

El programa de las fiestas que se celebrarán hoy y mañana es muy variado. Comenzarán por la inauguración del alumbrado eléctrico y habrá luego música, baile, fuegos artificiales, carreras á pié y de caballerías, cabalgata alegórica en honor á la Beata Catalina y traca final.

## Son Servera

Se ha fundado en este pueblo una Sociedad, que en breve ha de dar sus beneficios como todas las de su clase. Esta que con el nombre de «Sindicato Agrícola con Caja Rural de San José» proseguirá un doble fin altamente social y material, nos hace concebir una gran mejora.

## Folletín del SOLLER -3-

## TRES DIAS EN NÁPOLES

la apacible ribera de Nápoles, y descendió al ponerse el sol á la cámara para descansar. El mar estaba agitado, el viento, contrario. Patricio tomó el partido de dormirse para dejar pasar el mal tiempo sin ser incomodado por el mar.

Al despertarse se maravilló al saber que el *Erin*, no habiéndose podido sostener en el mar, había vuelto al puerto de Nápoles, y los pasajeros estaban facultados para ir á tierra. Eran entonces las ocho de la noche.

Patricio se aprovechó presuroso del permiso: corrió á la fonda con la esperanza de encontrar á Lorenzo; pero el joven había ya salido. El mozo dijo á Patricio que su amigo se había dirigido hácia «San Carlos» y que probablemente estaría en la ópera.

Representábase aquella noche la *Semiramis*.

Patricio vaciló algunos instantes por

escrúpulo; luego, recordando la indulgencia que el clero italiano se permitía voluntariamente respecto al teatro, se dirigió á «San Carlos», tomó un billete y entró. Patricio había siempre vivido lejos de los placeres y de los espectáculos mundanos, y aquella era la primera vez que se mezclaba con la multitud de un salón de teatro.

«San Carlos» retumbaba con los instrumentos y las voces. Hubiérase dicho que aquel armónico salón cantaba con todos sus palcos, porque los sonidos de la escena y de la orquesta, no encontrando ningún obstáculo en la elipse inmensa, la llenaban toda como un huracán de melodía, lanzado del golfo de Baya. Había llegado á la escena del juramento del trono. El rey de las Indias, el pontífice, Arsaces, los sirios, el pueblo, los magos, juraban fidelidad á la reina de Babilonia, en un idioma de amor inaudito, y *Semiramis*, de lo alto de su trono derramaba con voz majestuosa sobre todos aquellos concurrentes entregados al delirio, torrentes de notas melodiosas, como perlas prodigadas al infinito.

El sonido de la trompa, lleno de una delicia lánguida, se deja oír sobre todas aquellas voces, como el eco de Éufrates

en una noche de Oriente deja sentir sus suspiros inefables, que suben á la cima de Babel. El poderoso amor, hijo de los siglos antiguos, abrazaba el teatro, y parecía haber encontrado en fin un lenguaje maravilloso, olvidado en Babel, para despertar un sentido desconocido, y excitar á la tierra á locuras sin número, semejantes á las que los ángeles realizaron con las hijas de los hombres, en las épocas antediluvianas, cuando el mundo tembló en tiempo del himeneo de los gigantes.

Junto á aquella armonía desconocida, cantada por voces é instrumentos sobrehumanos, toda palabra se asemejaba al tartamudeo de la infancia, ó á los gemidos de la cuna. Era como la revelación de aquellos himnos misteriosos, que brillaban por la noche en las profundidades de las pirámides babilónicas, ó en las capillas subterráneas de Ysis: era un eco del viento idumeo, que expedía un deleite sangriento y fatal sobre las ciudades malditas, y cambiaba la forma de las montañas en una noche de desolación; y todas aquellas voces, aquellos cantos, aquella extridente armonía de instrumentos de aire y de cuerda, aquella vehemencia de notas sublimes, aquella

corrupción de melodía increada, toda aquella furia de amor, parecía estallar por un prodigio de los magos, bajo los divinos piés de una mujer, bella como el sol de Oriente, embalsamada como la Arabia Feliz, vestida de púrpura y de oro como las reinas de Ofshir y de Sabá.

El joven eclesiástico irlandés, que había entrado en «San Carlos» para buscar á un amigo, olvidó al amigo, se olvidó de sí mismo y se detuvo de pié, con la mano derecha incrustada sobre la primera luneta, inmóvil como una estatua, bajo la sorpresa de aquella fulminante revelación: su alma, súbitamente invadida por el demonio de aquellas delicias exteriores, fué vencida antes de la lucha, así como sucede al soldado imprudente que pasa desarmado sobre los límites del campo enemigo y sucumbe antes de haber reconocido su error.

Patricio conservó aquella posición estática hasta la caída del telón. Vió y oyó aquel sueño inmenso que nos trajo Rosini de las lagunas de Venecia, cuando se durmió en la ciudad misteriosa este sublime evocador de lo pasado. El joven

(Continuará)

# DEL AGRE DE LA TERRA

## Un parey de reflexions á "Un Zelós,"

Señor de tota sa meua consideració y aprèci: A mi no se m'ofèn si qualqu'ú me quantrediu, primerament perque sé de vey que dient veritats no pug caurer en gracia á tot-hòm, y després perque no teng sa pretensió d'esser infallible. Es per això que ses seues «dues paraules» no han alterat en rès ni per rès sa meua tranquilidat habitual, y que, desitjós de correspondrer, he pensat en ferli un parey de reflexions amistoses per si pòden contribuir á acostarmós, vostè y jò, una mica més de lo que hi estam en so mòdo de pensar.

Dispens si pas per demunt á ses seues dues primeres preguntes: aquestes ja quedaren casi en totalidat contestades abans de fersè, puís qu'á sa segona part—digamoshó així—d'«mateix escrit meu que no l'heixà satisfet, vaig explicar, me pareix, en que fund es meu «optimisme» y ets meus «pòcs reparos». En contestació á sa tercera m'apressur á manifestarli *que sí*, que lo mateix en es temps que corrè qu'«en qualsevòl altra, jò «feria cas d'alguns micròbis de còlera», com se'n deu haver de fer, còm en feria segurament vostè y tota persona prudent y de bòn sentit. Però amb tot y amb això mos queda un dubta: ¿Qu'és lo que se pòd entendre per «fer cas»? Vat-aquí lo que deuriem haver de sebrer devant tot.

Fer cas de micròbis pestilents, invisibles còm ses males idèes que dins Sòller se vòlen escampar, jò enteng que no vòl dir procurar esvahirlos ventant un garròt al ayre y deixant-los caurer amb força allà ahont se crega qu'ets tals micròbis vòlen ò s'estàn aconiats; s'està exposat, fentho així, á que se causin mals pitjors qu'ets que se vòlen evitar, lo mateix que va succehir á 'n En Pera Taleca—segons mos compten ses cròniques d'aquell temps—qui per voler matar una mosca amb una barrada va fer una coca d'un nas humá, demunt al qual havia anat sa malahida á posarsè. Millors mèdis qu'aquest hey ha per combatre un còlera, y sempre he sentit dir qu'un d'ets mes eficaces és, endemes d'una alimentació sana y molta d'higiene p'ets qui no estàn comesos, s'aixecar s'ánim á 'n es públic ignorant, qu'és es qui pe' sa seua mateixa ignorancia mes propens está á sentirse descoratjat, dominat pe' sa pòr, y dispòst, si qualsevòl «curandero» l'hey aconseya, á cometre ses majors barbaritats. De mòdo que, señor meu, ja 'u veu: seguint ses prescripcions d'ets bòn metjes, rès que introduesca es pánic dins sa població; fóra tota casta d'alarmes á 'n es vecindari en temps d'epidèmia; calma, tranquilidat d'esperit és lo que mes aviat y mes bé pòd contenir s'invació, ò disminuir per lo menos ets seus funests efectes.

Judicar d'ets fruyts per lo qu'és s'arbre, es bòn principi, no hi ha dubta, però se pòd admetrer sòls còm á regla general, expresant es mateix temps que té—còm totes sòlen tenir—ses seues excepcions. ¿No li ha succehit may á vostè veurer un fassè, per exemple, creurer que mes prest ò mes tard ha de fer dàtils, y resultar llevò qu'en llòc de dàtils lo que fa son viòles... ò rès nat del mon? Es clar que per sa regla general que

su-ara he dit se pòd assegurar qu'una figuera ha de fer figues, un teronger terònges, y així; però si á sa vista de s'arbre pòden sebrer quina casta de fruyts ferá, rès pòden dir respècta á sa bõna ò á sa mala calidat d'aquests fins després que los hajem testats, puís que sa seua superioridat ò inferioridat dependeix d'es terré, d'es clima y d'un sens fi més de condicions en que s'arbre visca. ¿Creu vostè que serán igualment dolces y seboroses ses figues flòrs, rotjetes, d'una figuera plantada á 'n es Camp de sa Mà ò dins es còr de l'Hòrta, que ses d'una qu'hey estiga dins es terrés secans y assoleyats de Marratxi? ¿Creu que serán igualment fines, dolces, perfumades, exquisides, ses terònges á un hòrt d'es Pont d'Inca ò de qualsevòl altra punt d'es plá de Mallòrca, còm heu son dins aquesta vall, y més encara pe' ses altures de Fornalutx y Binibassí? ¿Ydò, sant hòmo! ¿Per què quand estableix vostè aquelles generalitats no té en compta també aquestes excepcions?

Jò ja veig que vostè, persuadit de que s'arbre que no fá molt de temps se vá plantar á s'antigua casa de Ca-s Mossón, á 'n es Born, —qui, per lo vist, entra encara còm és, ja dona fruyts abundants d'irreligiosidat d'una amargor que fá salivera, amb blasfèmies quantre Deu és irreverències á 'n el Santíssim—és de dolenta espècie, voldria que s'esfuyás, que s'esbrancás, que desaparagués ò que se secás per complet abans de tornar á fruytar, sobre tot sebrer qu'ets fruyts novells estàn destinats á jovenets de paladar delicat, á quins lo cáustic d'es suc podria bofogar y fins destruirlos tota sensibilidat. Es perque veig això, precisament, que vaig parlar de «massa zel» en s'escrit aquell que no li vá entrar á vostè pe' s'uy drèt, á 'n es veurer, y que tal vegada per aquest motiu no vá acabar de llegir-lo; un excés de zel representa, en efecte, es trabayar afañosos amb un fi determinat sense parar esment tant sòls en si ets resultats que s'obtenen son ò nó, mes qu'inutills, quantra producents. Si ets seus desitjos—lo mateix qu'ets de quants còm vostè pensen y amb vostè partatjen ets trabays per conseguirho—son ets qu'he expressat, ¿per què, ydò, quand un cròsta-parat molt dur y molt espès podia haver mantengut mustiy y esgroguehit á s'arbre d'es nòstro simil, han desplegat tota sa seua actividat y s'han esforçat tant còm han pogut per romper aquesta cròsta y remòdurer profundament sa terra á l'entorn de sa sòca, lo que, còm es sebut, equival á una bõna conró y á un abòno d'ets millors? ¿Es clar qu'així, en llòc de morir-sè, ha de prender encara mes exponera!...

Ara bé, si donades aquestes explicacions encara no vòl «comprender» vostè qu'estiga ben aplicada sa paraula «massa», fassè comptes que no he dit rès, puís que no he de tornar á insistir haventme anunciat per endeant que no fá comptes de contestar á cap rèplica meua. Li he manifestat sa meua opinió—un'opinió còm qualsevòl altra *por supuesto*, y que tal vegada per esser meua no val un dobbé de mac—, després de lo qual ja no 'm queda més que fer còm no sia oferimè, abans d'acabar, es seu afectíssim y mes lleal servidor,

JÒ MATEIX

## LO VALL ENCANTAT

I  
Mallorca es la terra  
Mes bona del mon,  
Son cels ses florestas  
Qu' exhalan olors;  
Al nord d'aquest' illa  
Hi ha un vall encantat,  
Es Sòller garrida  
Com verger rosat.

D'aromes suaus  
De flors sensa espinas  
De nit en la pau  
La flayre ens encisa;  
De flor estimada  
Ubriaga l'olor:  
N'es la mes prehuada,  
La flor de l'amor.

II  
El fill de tal mare  
Lluñy d'ella no viu;  
Afanós treballa  
Per torná á l'estiu,  
L'aymada l'espera,  
Fa temps té anyorança  
De l'amor primera...  
¿Oh dolça esperança!

Quant lo somni venga  
Lo somni darrer,  
Tancar mes parpellas  
Sota un taronger  
Fóra mon desitx.  
Oh terra joyosa!  
De Mallorca hermosa  
Lo vall mes garrit.

SEBASTIÀ MIRALLES.

El Terreno, 20-VIII-911.

## Vuyts y nòus

¿Y si hem parlasses una miqueta, 'vuy, de sa llibertat de consciència? Jò tròb que si: es fruyta del temps y no será cap raresa si la tastam; es jòc d'aquesta temporada, pareix, y per això si sortim á pegar quatre bots no ferèm cap mal papè. Y, per altra part, si de tots mòdos vos he de fer es cantussòl de cada setmana—per no pèrder sa costum—¿què vos és á vòltros que sia parlat d'una cosa ò d'un altra que vos fassa fer badays?... ¡Ala, ydò: «esclafiguem»!

¿Sebeu en què consisteix sa llibertat de consciència? Tal vegada nó, perque ni ets republicans sollerics y tot, qui la tenen inscrita á sa seua bandera, diuen, s'han donat may la pena d'explicarmoshó. No es extrañy: ells han adoptat un estil laconic per dirigir-se á 'n es públic, tal vegada perque no deix d'esser allò sèc, áspre y carregat de pebre còent á que ja comencen á tenirmos avesats, y es clar qu'amb un tal laconisme no se pòden donar gayre explicacions. Y es un gran mal aquesta curòlla que tenen de volermos llevar sa llana d'es clotell á força de vexigans, perqu' ara ets catòlics ja han après es

sistema—segons demòstra sa fuya número... dos—y, si això continúa, dins pòc temps es clotell no bastará y tots ets qui sepièm llegir una mica quedarem fets uns Llatzes, tot una llaga de d'alt á baix. Per lo vist, uns y altres han olvidat aquell adagi qu'assegura que «s'agafen mes mosques amb una cuyarada de mèl qu'amb una bota de vinagre». ¡Y ja 's *muchu cuentu* dixò, així mateix, amb aquesta gent que s'irrita per defensar ses idèes que sustenta ò quand qualqu'ú surt en mitj per ferlos la quántal... Vaja, germanets, un' escudella de flò de til-la per-hòm, y... tornau començar de bell nòu sa tasca.

Però... ¿y lo de sa llibertat de consciència de que volia parlarvos? ¡Y es vè que ja m'havia fuyt! No-rès, dispensaume *escape* de gas, qu'encara me queda un pòc mes d'una quartilla per umplir y tot-d'una m'hi pòs de bõ.

S'expressió aquesta, de «llibertat de consciència», se compòn de dues paraules—deixant de costat sa conjunció, que no paga es tir—lo qual vòl dir que hi ha d'haver primerament «llibertat» y no hi pòd faltar sa «consciència». No volguèm averiguar, avuy, quina provisió en tenen feta de cada una d'aquestes dues còses ets qui se mòstren partidaris d'es conjunt; però tenguèm en compta, això sí, qu'ets seus mèstres francesos, que los sòlen servir de mòdelos en tot, de cap de ses dues en tenen enmagatzemades abundantment per satisfèrmos. Y sino, recordau lo qu'á propòsit d'això vos vaig dir fá uns quants mesos parlat de sa festa pagana de la *mi-carême* de Paris; me pareix que just amb allò només ja veureu que *del dicho al hecho... etc.*, ò sia que, còm sa gran majoria de teories «progressistes», també aquesta llúu molt d'enfòra, però que de pròp té pòc valor: es de llautò... ¡y gracias!

Supòs qu'ets nòstros republicans, deixebles d'aquells altres d'allá-d'allá, no serán massa mes llets qu'ets seus mèstres; es mes provable qu'heu sien menos, y que, per pòr d'equivoar, també amb això los imitin. Si es així ¡adeu llibertat de consciència! y seria una llástima perque sa tal llibertat, segons còm se prèn, és una còsa molt bõna: es per això que jò, qui teng també una bandera com ets meus amigs d'es Born, la hi teng inscrita, còm hey teng totes ses altres vertaderes, bònnes y santes llibertats qu'hey ha.

Jò vuy qu'un hòmo madú, que tenga ús de rahò y es cap clar, essent coneixedor de ses ventatjes y defèctes de *totes* ses religions, tenga sa llibertat d'escuirne una «p'es seu ús particular», y que no se veja gens ni mica molest per ningú per practicarla; però també vuy que no molest ell—¡ni fassa bèfa!—en rès ni per rès á 'n ets demès que professen creències distintes á ses seues, encara que sien, aquests, membres de sa seua pròpia família. Y còm no estig conforme en que un lliure pensador sia un hòmo «qui no pensa en rès», segons explica aquell lector tan entusiasta de *El Motin* que figura á sa *zarzuela El Monaguillo*, ni admèt qu'una persona racional visca sensa creències de cap casta, vuy, per altra part, qu'aquell que no coneix ses escel-lències y ses imperfeccions de *totes* ses religions, no sòls no puga escuir entri'elles, sino que ni sisquera desjec-

Folletí del SOLLER -13-

## EN RUPIT

marge, un al costat de l'altre. La mèrlara negra, llustrosa, amb el bec groc y els ulls petits y brillants, saltava per les barres de l'estreta gabia penjada del sostre del porxet de devant la capella, entre les velles parçets que encara conservaven la blancor de l'antic emblanquinat, més intensa que may en aquella hora, en que la llum ho inondava tot de claror vibrant, ab lluentors metàliques, que la vista no podia resistir. El pis tou y verdós de l'herbey y dels sembrats llufa ab tons vellutats y de moaré, lo mateix que l'atapat fullatge dels pins del voltant, que formaven la cenefa, un poc més enfosquida, d'aquell alegre tapiç ramejat ab les blanques ramellades de les primerenques flors de les pruneres y dels cirerers borts escampats pel mig de les marjades.

En Rupit se va treure el fluyiol de dins la pitera y començá a sonarlo, tocant una

y altra vegada les mateixes notes, fins que al cap de bona estona la mèrlara començá a repetirles ab cant suau y pastós, d'enervant monotonía.

El sol brillava en aquell arracerat recó amb esclat marejador y vessós. Na Jaumeta deixá caure el cap sobre l'espatla d'en Rupit y va aclucar els ulls.

Del rebrot de cirerer les queyen a demunt, desiara, les fulles marcides de les flors fecondades pel sol de primavera.

V

### Post nubila phœbus

Passaven els dies de la Quaresma, uns terbols, ennuvolats y ventosos, y altres, la major part, clars y soleyosos. Tot el Mars marcejá, còm sol succeir; però les pluges escassejavén aquell any més de lo acostumat. La gent no podia aixercolar la terra, empedreida per falta de saó, y les males herbes se menjaven els blats y els favars, prims y esgrogueits. Les dones pera fer qualque cosa, filaven el serro y l'estopa, y els homs, desenfeinats, fumant la pipada, pasturaven de mal humor els animalets de la barquera, magres y

xerecs, perque la pastura era poca y no gaire profitosa. Per la Rota de l'Ermita, de terrers prims y aixuts, ja donaven l'anyada per perduda si no plovia abans de Pasqua.

Aquell sol tant viu y hermós que feya florir els fruitals y les herbes dels sementers y de les garrigues, y fins y tot els betzers y les gavarreres de les verdisses, qui feya cantar gojosos els aucells, y feya correr lleugers y etxerovits els mens, els cabrits y els nadissos de les guardes, animant els jovensans y les donzelles ab joya inconscient, y deixondia per tot arreu la Natura rejuvenida, era de cada día rebut ab més enuig pels pobres camperols del poblet de Fornells. Alçaven el cap y el miraven ab mal ull, amenaçantlo amb el puny clos. Els semblava un mal signe, un esperit dolent, un dimoni boyet qui 's reya descaradament de llur impotencia, y que, així com la geneta roba les gallines y la milana els pòlls, ell los volia pendre el pa de tot l'any y el qu'havien de sembrar pera l'any vinent. Lladre, més que lladre!

Per això ara acudien temorecs á Deu Nostro Señor, an el bon Jesús, qui podia enviar les pluges benefactores quant li plauria y revivar els camps mostiys y fer

fruitar els arbres, revenir les fons y els pous, omplir els aljubs y aumentar la cullita així com va multiplicar els pans y els peixos. Les desitjades aigües era d'esperar que no mancarien, segons los deya el pare predicador, tant aviat com haguessin espiades llurs cuipes, y satisfeta per complet la Divina justicia. Allò podia esser un castic, y per lo mateix havien de fer penitencia y demanar perdó a Deu contrits y humiliats.

El dijous abans de la setmana de Passió començá, entrada de nit, una novena de pregària a la Sang, *pro pluvia*.

Sobre el drap negre que cobria el retaule de part demunt l'altar major s'alçava l'allanguida figura de Jesús crucificat, magre, sagnant, destacantse imponent l'esblanqueida imatge sobre la negror intensa del drap y de la creu, al peu de la qual s'hi ovirava la Mare de Crist Redemptor, l'atribulada Dolorosa. Quatre ciris encesos deiaunt l'altar y els raigs esmortuits y bellugadissos de la llantia de lleutó sospesa en mig del buid, com un ull qui vetlla solitari dins la foscor

JUAN ROSSELLÓ.

(Se continuará).

tarne cap; que no escandalís á'n ets seus germans amb una conducta d'indiferència ó d'oposició caprixosa y mal sana, sino que seguesca sa corrent general d'es pòble ahont viu, ó se'n vaja á viurer... cinc minuts fóra del mon, si acás no hi ha pòbles ahont sia ell, amb so seu mòdo de pensar, de sa generalitat d'ets habitants...

¿Es d'aquesta manera que tenen inscrita á sa seua bandera ets nòstros republicans sa llibertat de concéncia? Si 'u fos, mós avendriem de lo més ¡es clar!; però... casi diria que no 'u és, y quand en tornem á parlar, d'aixó, un altra dia qu' estiga en saba, vos diré en que me fund per creurerhó,

JÒ MATEIX

oooooooooooooooooooooooooooo

**Cultos Sagrados**

*En la iglesia parroquial.*—Mañana domingo, día 3 de Septiembre. A las nueve y media de la mañana Prima y Tercia y seguidamente la Misa mayor con sermón por el Rdo. Sr. Ecónomo. A las dos y media de la tarde, explicación del Catecismo y actos de coro. Al anochecer el ejercicio del Sagrado Corazón de Jesús.

Jueves, día 7.—Al anochecer solemnes Completas en preparación de la fiesta de Nuestra Señora de Bon Any.

Viernes, día 8.—A las seis y media de la mañana el ejercicio propio del día, dedicado á la Inmaculada Concepción. A las nueve y media Prima y Tercia, cantándose luego la misa mayor en la cual pronunciará el panegírico el Rdo. D. Jaime Borrás, Presbítero. A las dos y media de la tarde explicación del Catecismo y actos de coro.

*En la iglesia del Ex-convento.*—Mañana domingo, día 3. A las cinco de la tarde, se continuará el Septenario de Ntra. Sra. de los Dolores.

*En el oratorio de las M. M. Escolapias.*—Mañana primer domingo, en obsequio del Niño Jesús de Praga, á las 7 habrá Comunión general y por la tarde, á las 5 y cuarto, el ejercicio acostumbrado.

*En el oratorio del Hospital.*—Fiesta con que los Congregantes honran á su patrono secundario San Luis Gonzaga. Mañana, domingo, á las siete y media, misa de comunión general con canto de escogidos motetes. Por la tarde, á las cinco, solemne conclusión de los seis domingos con sermón por el Rdo. señor D. Pedro L. Ripoll Pbro. y adoración de la reliquia del Santo.

**Registro Civil**

**NACIMIENTOS**

Varones 5.—Hembras 4.—Total 9.

**MATRIMONIOS**

Día 26 Agosto.—Bartolomé Celiá Pons, soltero, con Catalina Darder Rullán, soltera.

Día 1.º Septiembre.—Cristóbal Mayor Llopis, soltero, con Teresa Borrás Barceló, soltera.

Día 2.—Francisco Mayol Frau, soltero, con Juana Ana Estarás Pericás, soltera.

**DEFUNCIONES**

Día 26.—María Castañer Vicens, de 83 años, viuda, m.ª 70 (Torretera).

Día 28.—Rosa Marquet Cerdá, de 15 meses, Sta. Apolonia (Puerto).

Día 29.—Gabriel Sampol Noguera, de 43 años, casado, calle de S. Pedro.

Día 2 Septiembre.—Catalina Morey Homar, de 67 años, viuda, m.ª 66.

oooooooooooooooooooooooooooo

**Movimiento del Puerto**

*Embarcaciones fondeadas*

Día 27 Agosto.—De Cette y Barcelona, en 1 día, vapor Villa de Sóller, de 191 ton., capitán D. Guillermo Calafell, con 16 mar. y efectos.

Día 29.—De Palma, en 1 día, laud Virgen Dolorosa de 43 ton., pat. Juan Canoves, con 6 mar. y carbón.

Día 30.—De Palma en 1 día, laud Internacional de 19 ton., pat. Antonio Balves, con 6 mar. y carbón.

*Embarcaciones despachadas*

Día 28 Agosto.—Para Palma, pailebot Los Amigos, de 35 ton., pat. José Mestre, con 4 mar. lastre.

Día 29.—Para Mahón, laud Joven Pablo, de 17 ton., pat. José Pons, con 4 mar. y lastre.

Día 31.—Para Cette y Barcelona, vapor Villa de Sóller, de 191 ton., cap. don G. Calafell, con 17 mar. y efectos.

Día 31.—Para Alcudia, laud Internacional, de 19 ton., pat. Antonio Balves, con 6 mar. y lastre.

**Nodriza** para ir á un pueblo de Francia á lactar una criatura de corta edad, se necesita una. Percibirá excelente sueldo. En la Administración del SÓLLER informarán.

**NOTABLE PRODUCCIÓN DE CEBADA**

Son verdaderamente asombrosas las cosechas de cebada que algunos labradores han obtenido con el empleo de los abonos minerales. Entre los muchos ejemplos que conocemos y pudiéramos citar, anotaremos uno muy elocuente.

D. Pascual Llorens, de Onil, sembró un campo con cebada; pero antes había dispuesto dos parcelas, dejando una sin abono, para compararla con otra que estaba fertilizada en la forma siguiente:

*Por hectárea*

1—Superfosfato 18½20.	400 kilogramos
2—Cloruro potásico.	100 »
3—Sulfato de amoniaco.	50 »
4—Nitrato de sosa	100 »

Las tres primeras materias se incorporaron á la tierra, por medio de una labor, algunos días antes de hacer la siembra; el nitrato de sosa se esparció á voleo y superficialmente en la primavera.

Durante toda la vegetación, la parcela abonada llevó una ventaja enorme á la que no había recibido ningún fertilizante químico. En unas fotografías hechas por el Sr. Llorens, cuando la cebada había espigado, se ve que las plantas de la parcela sin abono apenas alcanzaron la altura de 60 centímetros, mientras que en la parte abonada llegan á más de un metro.

Hecha la recolección, se obtuvieron las cosechas siguientes:

*Producción por hectárea*  
GRANO. PAJA.

Parcela sin abono.	1.200 kilgs.	1.930 kilgs.
» abonada	3.650 »	5.050 »

Otros labradores que han ensayado fórmulas de abonos químicos, análogas á la empleada por el Sr. Llorens, consiguieron resultados semejantes. Por eso se nota que los fertilizantes minerales tienen cada día más adeptos en España, lo que hace esperar en un notable mejoramiento, ya iniciado, de nuestra agricultura.

**De Fornalutx**

Con motivo de la fiesta dedicada á la Natividad de Nuestra Señora, bajo cuyo patrocinio se halla el morigerado pueblo de Fornalutx, se celebrarán con toda solemnidad los festejos cívico-religiosos de costumbre en los días 7 y 8 del actual.

Dada la corta distancia que de Sóller nos separa y la gran corriente de simpatía que entre ambos pueblos reina, es de suponer que á presenciar nuestra fiesta acudirán muchos sollerenses.

Han presentado solicitud en la Audiencia territorial de Palma para ocupar la plaza de Juez municipal de Fornalutx, que en breve quedará vacante, los señores D. José Mayol Busquets y D. Juan Vicens Mayol.

oooooooooooooooooooooooooooo

**ULTIMAS COTIZACIONES**

Madrid 1.º Septiembre

Interior al 4 p.º	84'10
Amortizable al 5 p.º	101'20
Amortizable al 4 p.º	95'20
Acciones Banco de España	449'50
Acciones Tabacalera	294'00
Francos	8 60
Libras esterlinas	27'43

oooooooooooooooooooooooooooo

**EN VENTA**

A precio ventajoso hay en venta 20 acciones de la *Marítima Sollerense*. Diríjanse á la Administración del SÓLLER, San Bartolomé 17, donde se facilitarán informes.

oooooooooooooooooooooooooooo

**VENTA**

de parcelas y solares de la finca Can Pereta, cita en la calle de la Luna de esta ciudad, á voluntad de sus dueños, hermanos Marqués y Palou, con arreglo al plano, instrucciones y detalles que facilitará como encargado el Perito Agrónomo D. Antonio Rullán y Colom (Isabel II, 17.)

**Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES**

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD

AL POR MAYOR Y MENOR

**MIGUEL RIPOLL**

Libourne - Place de l' Hôtel de Ville, 6 - Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas

**PRIMEURS DE ESPAÑA**

Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

**Almacenes Montaner**

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11

PALMA DE MALLORCA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero. Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

**OBJETOS PARA REGALOS**

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería, Tapices, Alfombras y Cortinajes.

**En la Sucursal "Can Bitla,"**

Ropas hechas y **SASTRERÍA ECONÓMICA**

**COMPANÍA FRANCO-ESPANOLA**

SERVICIO FIJO Y DECENAL

entre los puertos de Valencia, Sóller, Barcelona y Cette y viceversa

POR LOS VAPORES



Manuel Espaliu :::: y Ciudad de Mahón

SALIDAS	De Valencia para Sóller los días 9, 19 y 29 de cada mes.
	De Sóller para Barcelona » » 1, 11 y 21 » » »
	De Barcelona para Cette » » 2, 12 y 22 » » »
	De Cette para Barcelona » » 5, 15 y 25 » » »
	De Barcelona para Sóller » » 6, 16 y 26 » » »
	De Sóller para Valencia » » 7, 17 y 27 » » »

**CONSIGNATARIOS**

En VALENCIA: Sres. Borrás y Plá.—Grao.  
En SOLLER: D. Ramón Coll.—Calle del Mar.  
En BARCELONA: Sr. Mitjavila.—Comercio n.º 29, frente la estación de Francia.  
En CETTE: Sra. Viuda de A. Bernat.—Quai de la Ville, 15.

**Frutos de España, de las Colonias y del País**

IMPORTACIÓN DIRECTA

DIPLOMA DE HONOR



**V. Enseñat**

24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País  
Mandarinas = Ananas = Bananas = Cocos = Nueces del Brasil =  
Ciruelas d'Ente = Uva fresca del país = Dátiles muscades =  
= = Kakis del Japón = NARANJAS Y LIMONES = =  
Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ENSEÑAT - Bananes - BORDEAUX

# Almacenes MATAS

(C'AN PERICO)

= Secciones agregadas á la casa =  
**SASTRERÍA, CAMISERÍA,  
 Y SOMBREROS PARA SEÑORA**

Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará siempre ser la que vende más barato.

COLÓN, 17, 19 y 21—MAURA, 1, 3 y 7 y JAIME II, 68

♦♦♦ PALMA DE MALLORCA ♦♦♦

# LAS MONJAS

NOVEDADES PARA SEÑORA

Ricas *BLUSAS* confeccionadas en  
*Nansú bordado, Tul,  
 Seda, Crespón y Gaza*  
**Modelos exclusivos de la casa**

: Sedas : Paraguas : Tejidos : Bánovas : Lanas : Liberty :  
 Cubre-camas : Ropa blanca : Chales y Mantillas blonda.

**:: Especialidad en artículos NEGROS ::**

Esta casa no dá cupones pero vende sus artículos un diez por ciento más barato.

CARLOS ALABERN : 25, MONJAS, 25  
 PALMA MALLORCA

## Expéditions directes

de toutes sortes de Primeurs

— EXPORTATION POUR TOUS PAYS —

Cerises : Bigarreau : Pêches : Abricots : Tomates  
 : Raisins chasselas, Clairette, Doré du Gard :  
 Entrepot d'oranges, fruits secs à REMOULINS (Gard)

## Barthélemy Arbona

Rue du Château, TARASCON (B.-du-Rh.)

OUVERTURE le 20 MAI, FERMETURE le 30 OCTOBRE à TARASCON

Adresse Télégraphique:  
 ARBONA-REMOULINS

Adresse Télégraphique:  
 ARBONA-TARASCON

## Casa JUAN CANALS

(antes Damián Canals)

— FUNDADA EN 1872 —

Gran Diploma de Honor obtenido en la Exposición Internacional de París; medallas de oro, cruz de Mérito y miembro del Jurado en la Internacional de Marsella.

Expediciones de toda clase de frutos del País, para Francia y el Extranjero. ■ Especialidad en uva de mesa, procedente de las mejores viñas Gard y l'Herault.

● Rapidez y economía en todas las operaciones ●

TELÉFONO, 21

— Telegramas: CANALS-TARASCON RHONE —

## Blanco y Negro

Nuevo Mundo

POR ESOS MUNDOS

De venta en la librería

“La Sinceridad,”

San Bartolomé, 17.—SOLLER

## PABLO COLL Y F. REYNÉS

AUXONNE (Cote d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.  
 Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

— SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO —

EXPEDICIONES • TRÁNSITOS • CONSIGNACIONES

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas y secas y demás artículos.

M. BERNAT Y A. PONS

Quai du Sud, 3—CETTE—(Herault)

= Teléfono, 4-08 ~ Telegramas: Bernat Pons =

Importaciones y Exportaciones  
 DE  
 FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS  
**FRANCISCO ARBONA**

6. Cours Julién. 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco.  
 Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: FARBONA—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

## Suscripciones

á REVISTAS y PERIÓDICOS nacionales y extranjeros.

Se reciben encargos en

“La Sinceridad”

San Bartolomé n.º 17.—SOLLER.

## Tarjetas para visita

Inmenso y variado surtido en Tarjetas para visita. Tarjetas fantasía para participaciones de matrimonio y nacimientos.

Imprenta «La Sinceridad»

San Bartolomé, 17.—SOLLER

## Maison Guillaume Coll

FONDEE EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichauds, asperges, salades et toute sorte de légumes.

— TRES BONS EMBALLAGES —

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Etranger

ADRESSE: G. COLL—Avenue de la Pepinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrenées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

## Maison MOREY Frères

EXPÉDITEURS

53, Cours Berriat, 53—GRENOBLE (Isère) FRANCE

FRUITS • PRIMEURS • LÉGUMES

Expédition pour la France et l'Etranger.— Spécialité de pommes á couteau par wagons, poires, prunes, pêches et abricots.  
 = Petits oignons en chaines et en vrac.—Cerices et bigarreaux.  
 = Noix de Grenoble.—Exportation directe d'oranges, citrons, mandarines, grenades et fruits secs.

Télégrames: MOREY-GRENOBLE. Téléphone 22-36

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

## David March Hermanos

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Rapidez y Economía en todas las operaciones

CASA DE COMISION Y EXPEDICION

:: CARDELL Hermanos ::

Quai de Celestins, 10.—LYON (Rhône)

Especialidad de frutas del país de todas clases. ☉ Naranjas y limones.

☉ Vinos al por mayor. ☉ Bedegas á la comision. ☉

Servicio esmerado y económico.

TELÉFONO 34, 41

CASA FUNDADA EN 1876  
VINOS AL POR MAYOR  
JUAN ESTADAS  
COMERCIANTE Y PROPIETARIO  
LEZIGNAN (Aude)

PLATERÍA DE RAFAEL CORTÈS  
Calle del Príncipe n.º 13.—SÓLLER

Este establecimiento que acaba de abrirse en la céntrica calle del Príncipe, viene a satisfacer una necesidad ya sentida en Sóller de tener una PLATERIA PERMANENTE.  
Encontrarán en esta los sollierenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo.

— PRECIOS ECONOMICOS —

LA SOLLERENSE DE JOSÉ COLL  
CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito  
Agencia especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.

JACQUES COLL CASASNOVAS  
PERPIGNAN  
CASA FUNDADA EN 1903  
Telegramas: CASASNOVAS—PERPIGNAN  
Expediciones al por mayor de frutos y legumbres del país.  
Especialidad en alcachofas, espárragos, melocotones y otros frutos.  
Precios reducidos y servicio rápido en los pedidos.

TRANSPORTES INTERNACIONALES  
Comisiones — Representaciones — Consignaciones — Tránsitos  
PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES  
Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT  
AGENTES DE ADUANAS  
CASA PRINCIPAL: CERBÈRE (Francia) (Pyr.-Orient.)  
SUCURSALES: PORT-BOU (España) HENDAYE (Basses Pyrenées)

CASAS { en CETTE: Quai de la Republique 8—teléfono 3.37  
» MARSEILLE: Rue Lafayette 3—teléfono 2.73

TELEGRAMAS: BAUZA  
Consignatarios en CETTE del vapor Villa de Sóller  
— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

TRANSPORTES MARITIMOS Y TERRESTRES  
AGENCIA DE ADUANA  
LOUIS CASTEL  
CETTE (Francia)

TRANSPORTES, COMISIONES, CONSIGNACIONES  
ESPECIALIDAD DE REEXPEDICIONES INTERNACIONALES DE FRUTAS  
PRECIOS REDUCIDOS

Servicios regulares para España, Italia, Marruecos, Canarias y vice-versa  
Agente de las Compañías de Navegación «Italo-Spagnola» y «Puglia»

Almacén de maderas : : :  
: : : : Carpintería movida á vapor  
Especialidad en muebles, puertas y persianas

MIGUEL COLOM  
Calles del Mar y Gran-Vía -- SÓLLER

SE CONSTRUYEN = = = = =  
SOMMIERS de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

SOMMIERS hasta 1'85 m. largo	ANCHOS	1.ª clase		2.ª clase	
		Pesetas		Pesetas	
}	De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65		
	De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35		
	De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15		
	De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30		
	De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'		
	De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90		
	De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65		
	De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40		
	De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15		
	De 1'41 á 1'50 m. en dos piezas	25'	23'		

A los clientes que tomen de una vez dos ó mas sommiers se les concederá un descuento del 5 por ciento.

Gran Hotel Ultramar  
antes HOTEL UNIVERSO  
Propietarios: OLIVERAS Y SANVISENS  
+ + + BARCELONA + + +

Con la reforma del edificio propónense los nuevos propietarios recuperar la fama universal que este establecimiento había alcanzado. Al efecto, embellecidas las habitaciones y ampliada la renombrada cocina española y francesa, peculiar de esta casa, no dudan los propietarios verse favorecidos por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.

Representante en todos los trenes y vapores.—Coche particular de la casa.—Habitaciones exclusivas para familias.—Herminoso cuarto de baños.—Timbres eléctricos en todos los departamentos.—Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.

Plaza de Palacio, 3. BARCELONA

Ramos y guinaldas de azahar  
: : para novias, á precios reducidos : :  
De venta en LA SINCERIDAD—S. Bartolomé, 17



:: Hotel-Restaurant MARINA ::  
Martín Carcasona  
El más cerca de las Estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los : : : trenes y vapores : : :  
Plaza Palacio, 10+BARCELONA

MARÍTIMA SOLLERENSE

Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes  
" de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
" de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
" de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

SÓLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»

ISLEÑA MARÍTIMA  
COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

— Domicilio social: Palma de Mallorca — Dirección telegráfica: Marítima-Palma —

VAPORES: Rey Jaime I ~ Jaime II ~ Miramar ~ Bellver ~ Mallorca ~ Balear ~ Cataluña ~ Isleño ~ Lulio ~ Ciudad de Palma ~ Formentera

CONSIGNATARIOS:  
BARCELONA. Sucursal "Isleña Marítima,"  
ALICANTE. Sucursal "Isleña Marítima,"  
GRAO. D. Juan Domingo.  
MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue Republique

ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.  
CETTE. Mr. Barthelemy Tous.  
IBIZA. Sres. J. ó I. Wallis y C.ª

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Bélgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y Estados-Unidos.